

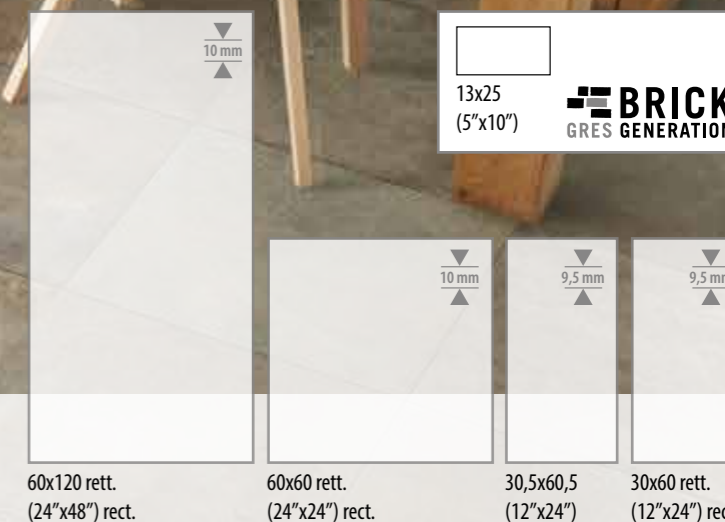
top porcelain tile
Made in Italy

PIETRE DI FIUME

GRES PORCELLANATO SMALTATO - GLAZED PORCELAIN STONEWARE - GRES CERAME EMAILLE
GLASIERTES FEINSTEINZEUG - GRES PORCELÁNICO ESMALTADO - ГЛАЗУРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ



PIETRE DI FIUME



Questa serie interpreta un nuovo concept materico, sviluppato interamente nei laboratori di Ceramica Rondine, riproducendo in modo fedele la pietra naturale. Il suo carattere fortemente tattile riprende l'aspetto morbidamente strutturato delle pietre levigate dall'effetto erosivo delle acque di fiume. Il formato 13x25 si aggiunge alla già nutrita collezione Brick Generation, nei colori Crema, Multicolor, Bianco e Nero. A questo sono abbinabili i formati 60x120 rettificato, 60x60 rettificato, 30x60 rettificato, 30,5x60,5 naturale nei colori Antracite, Grigio, Beige e Tortora.

This collection interprets a new material concept, entirely developed in the Ceramica Rondine laboratories, faithfully reproducing natural stone. Its extremely tactile nature captures the softly structured aspect of stone smoothed by the erosive action of river water. The 13x25 format adds to the already densely populated Brick Generation, with Cream, Multicolour, White and Black (Crema, Multicolor, Bianco e Nero). It can be matched with the following formats: 60x120 rectified, 60x60 rectified, 30x60 rectified, 30,5x60,5 natural in Anthracite, Grey, Beige and Dove (Antracite, Grigio, Beige e Tortora).

Cette collection interprète une nouvelle idée de matière, entièrement développée dans les laboratoires de Ceramica Rondine en reproduisant fidèlement la pierre naturelle. Son caractère très tactile reprend l'aspect doucement structuré des pierres polies par l'érosion des eaux de rivière. Le format 13x25 s'ajoute à la déjà riche collection Brick Generation, dans les couleurs Crème, Multicolor, Blanc et Noir (Crema, Multicolor, Bianco e Nero). Il est possible d'y associer les formats 60x120 rectifié, 60x60 rectifié, 30x60 rectifié, 30,5x60,5 naturel dans les couleurs Anthracite, Gris, Beige et Gris tourterelle (Antracite, Grigio, Beige e Tortora).

Diese Kollektion interpretiert ein neues Materialkonzept, das komplett in den Labors von Ceramica Rondine entwickelt wurde und auf naturgetreue Weise Naturstein reproduziert. Seine stark taktile Eigenschaft nimmt die weich strukturierte Ästhetik der Steine, die durch die Erosionswirkung des Flusswassers poliert wurden, auf. Das Format 13x25 wird in die bereits umfangreiche Kollektion Brick Generation in den Farben Crema, Multicolor, Weiß und Schwarz aufgenommen. (Crema, Multicolor, Bianco e Nero). Kombinierbar sind die Formate 60x120 rechtwinklig geschliffen, 60x60 rechtwinklig geschliffen, 30x60 rechtwinklig geschliffen, 30,5x60,5 natürlich in den Farben Anthrazit, Grau, Beige und Taubengrau (Antracite, Grigio, Beige e Tortora).

Эта коллекция интерпретирует новую концепцию текстуры, полностью разработанную в лабораториях Ceramica Rondine, и точно воспроизводит натуральный камень. Плитка с ярко выраженным тактильным характером напоминает по своему виду слегка структурированные камни, отшлифованные в результате эрозивного воздействия речной воды. В богатую коллекцию Brick Generation добавлен формат 13x25 в оттенках Кремовый, Разноцветный, Белый и Черный (Crema, Multicolor, Bianco, Nero). Его можно использовать в сочетании с форматами 60x120 (ректифицированный вариант), 60x60 (ректифицированный вариант), 30x60 (ректифицированный вариант), 30,5x60,5 (натуральный вариант) в цветах Антрацит, Серый, Бежевый и Серо-бежевый (Antracite, Grigio, Beige Tortora).

SVILUPPO GRAFICO *PATTERNS*

60x120 (24"x48")

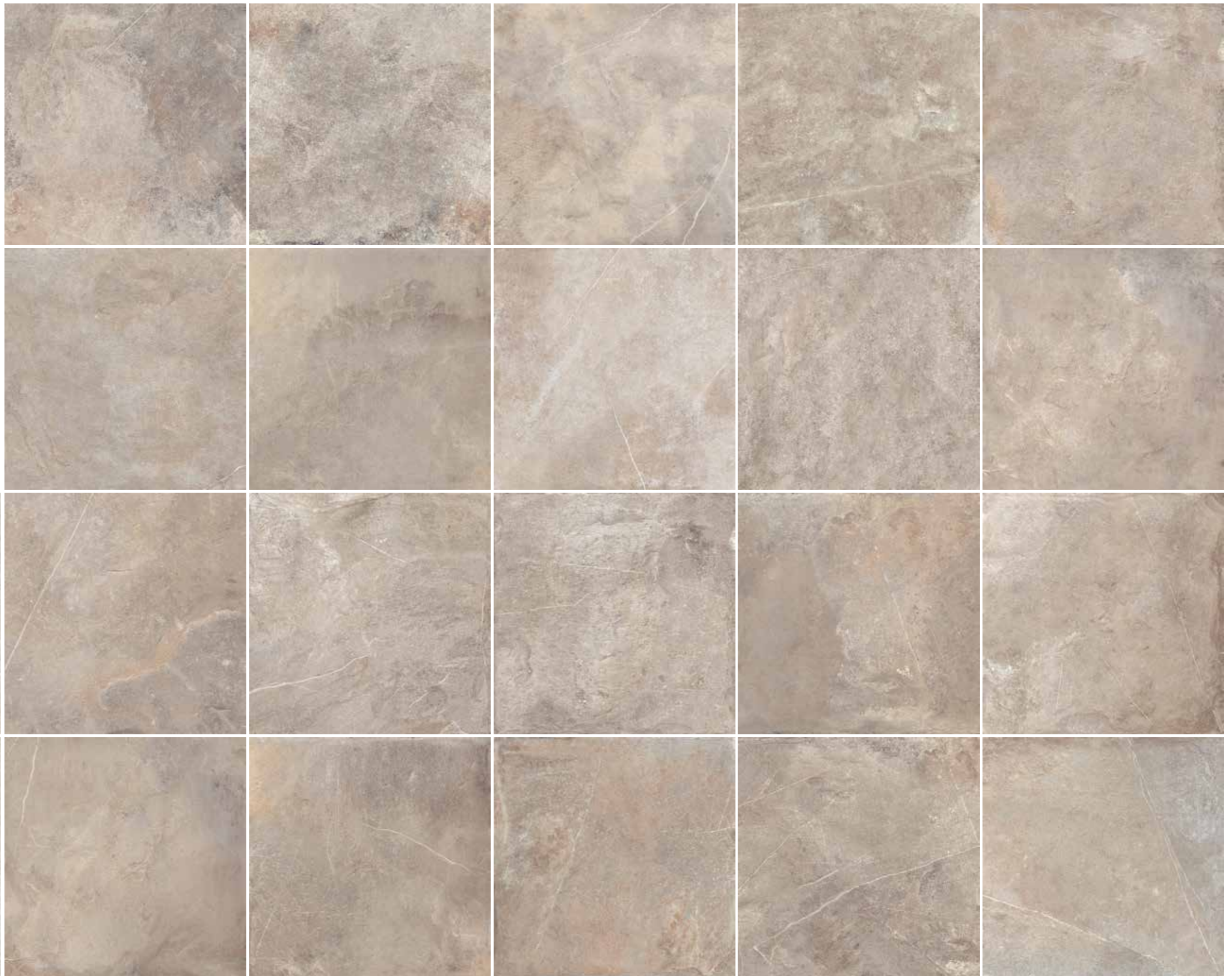
13 GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS

60x60 (24"x24")

22 GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS

30x60 (12"x24")

44 GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS



PIETREDIFIUME

GRES PORCELLANATO AD IMPASTO COLORATO • FULL BODY COLOURED PORCELAIN STONEWARE • GRÈS PORCELAINÉ A PÂTE COLORÉE
DURCHGEFÄRBTES FEINSTEINZEUG • GRES PORCELANICO DE PASTA COLORADA • КЕРАМОГРАНИТ ИЗ ЦВЕТНОЙ СМЕСИ



Scof: 0,72 - 0,75
Dcof: 0,62
Pendulum: 51 - 42

TORTORA



J86315
60x120 (24"x48") rett. /rect



J86307
60x60 (24"x24") rett. /rect



J86323
30x60 (12"x24") rett. /rect



J86319
30,5x60,5 (12"x24")

ANTRACITE



J86314
60x120 (24"x48") rett. /rect



J86306
60x60 (24"x24") rett. /rect



J86322
30x60 (12"x24") rett. /rect



J86318
30,5x60,5 (12"x24")

BEIGE



J86312
60x120 (24"x48") rett. /rect



J86303
60x60 (24"x24") rett. /rect



J86320
30x60 (12"x24") rett. /rect



J86316
30,5x60,5 (12"x24")

GRIGIO



J86313
60x120 (24"x48") rett. /rect



J86305
60x60 (24"x24") rett. /rect



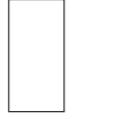
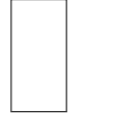


J86321
30x60 (12"x24") rett. /rect

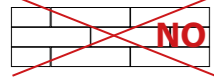


J86317
30,5x60,5 (12"x24")

PIETREDIFIUME

	 60x120 rett (24"x48") rect	 60x60 rett (24"x24") rect	 30x60 rett (12"x 24") rect	 30,5x60,5 (12"x 24")
Beige	J86312	J86303	J86320	J86316
Tortora	J86315	J86307	J86323	J86319
Grigio	J86313	J86305	J86321	J86317
Antracite	J86314	J86306	J86322	J86318

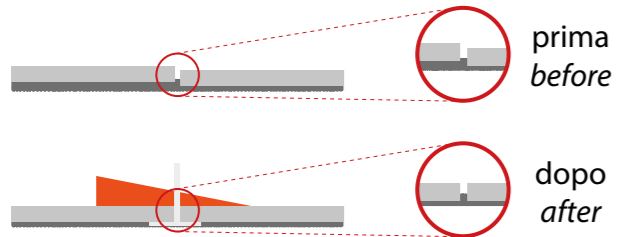
NO 50%



Per i formati rettangolari, si consiglia una sfalsatura tra ciascuna piastrella non superiore a 6-10 cm
Fuga consigliata: minimo 3 mm, per prodotti non rettificati; minimo 2 mm, per prodotti rettificati
 When laying, you are recommended not to stagger the rectangular tiles by more than 6-10 cm (2"-4")
Suggested joint: 3 mm minimum for non-rectified products; 2 mm minimum for rectified products.
 Pose conseillée avec un décalage entre chaque listel non supérieur à environ 6-10 cm
Joint conseillée: 3 mm minimum pour produits non rectifiés; 2 mm minimum pour produits rectifiés.
 Wir empfehlen eine Verlegung mit einer Verschiebung zwischen den einzelnen Leisten von nicht mehr als ungefähr 6-10 cm
Empfohlene Fuge: mindestens 3 mm für nicht rechteckig geschliffene Produkte; mindestens 2 mm für rechteckig geschliffene Produkte.
 Рекомендуется укладка с разном элементов друг относительно друга, не превышающим прилб 6-10 см
Рекомендуемый шов : минимум 3 мм для неректифицированных материалов и минимум 2 мм для ректифицированных

FORMATO - SIZE - FORMAT FORMAT - FORMATO - ФОРМАТ	SPESS. THICKN.	PZ/BOX	M ² /BOX ML/BOX	KG/M ²	BOX/ PALLET	M ² /PALLET ML/PALLET	KG/ PALLET	EURO < 1 PALLET	EURO ≥1 PALLET
60x120 (24"x48") rett./rect.	Φ10 mm	2	1,44	23,47	32	46,08	1081,5	65,00 m ²	56,50 m ²
60x60 (24"x24") rett./rect.	Φ10 mm	3	1,08	20,9	40	43,2	903	54,00 m ²	45,00 m ²
30x60 (12"x24") rett./rect.	Φ9,5 mm	6	1,08	19,37	48	53,28	1032	46,10 m ²	38,40 m ²
30,5x60,5 (12"x24")	Φ9,5 mm	6	1,11	19,37	48	51,84	1004	42,00 m ²	35,00 m ²

Contributo spese imballo € 10,00/pal (netto) - Packing charges € 10,00/pal (net)



Per il rivestimento di pavimenti e pareti mediante formati con lato superiore a 60 cm, **Ceramica Rondine** raccomanda di affidarsi al distanziatore livellante proposto da **Raimondi: Levelling System** e **AndalSystem** che consente facilmente di:

- Rendere perfettamente planare la superficie posata
- Mantenere la posizione desiderata di ogni piastrella
- Ridurre i tempi di posa

I distanziatori livellanti per piastrelle, rappresentano un sistema che permette di ottenere pavimenti livellati con semplicità e rapidità.
 Guarda il video dimostrativo sul canale Youtube di **Ceramica Rondine**: www.youtube.com/user/RondineGroup

For flooring and wall cladding using formats with sides of over 60 cm, **Ceramica Rondine** recommends the use of **Raimondi** levelling spacers: **Levelling System** and **AndalSystem** which make it easy for you to:

- Ensure that the laid surface is entirely flat
- Maintain the desired position for each tile
- Reduce laying time

Levelling spacers for tiles enable you to create level flooring in a quick and easy way.
 Take a look at the video on the **Ceramica Rondine** Youtube channel: www.youtube.com/user/RondineGroup

Pour le revêtement de sols et murs à l'aide d'un carrelage dont un côté dépasse les 60 cm, **Ceramica Rondine** conseille d'utiliser les cales de nivellement proposées par **Raimondi: Levelling System** et **AndalSystem** qui permettent facilement de:

- Nivelier parfaitement la surface posée
- Conserver l'emplacement souhaité pour chaque carreau
- Réduire le temps de pose

Les cales de nivellement pour carreaux permettent d'obtenir des sols nivelés en toute simplicité et avec rapidité.
 Regardez la vidéo de démonstration sur la chaîne Youtube de **Ceramica Rondine**: www.youtube.com/user/RondineGroup

Zur Verkleidung von Fußböden und Wänden mit Formaten, deren obere Seite 60 cm misst, empfiehlt **Ceramica Rondine** die Nutzung von nivellierenden Abstandshaltern von **Raimondi**: Mit dem **Levelling System** und **AndalSystem** ist es möglich:

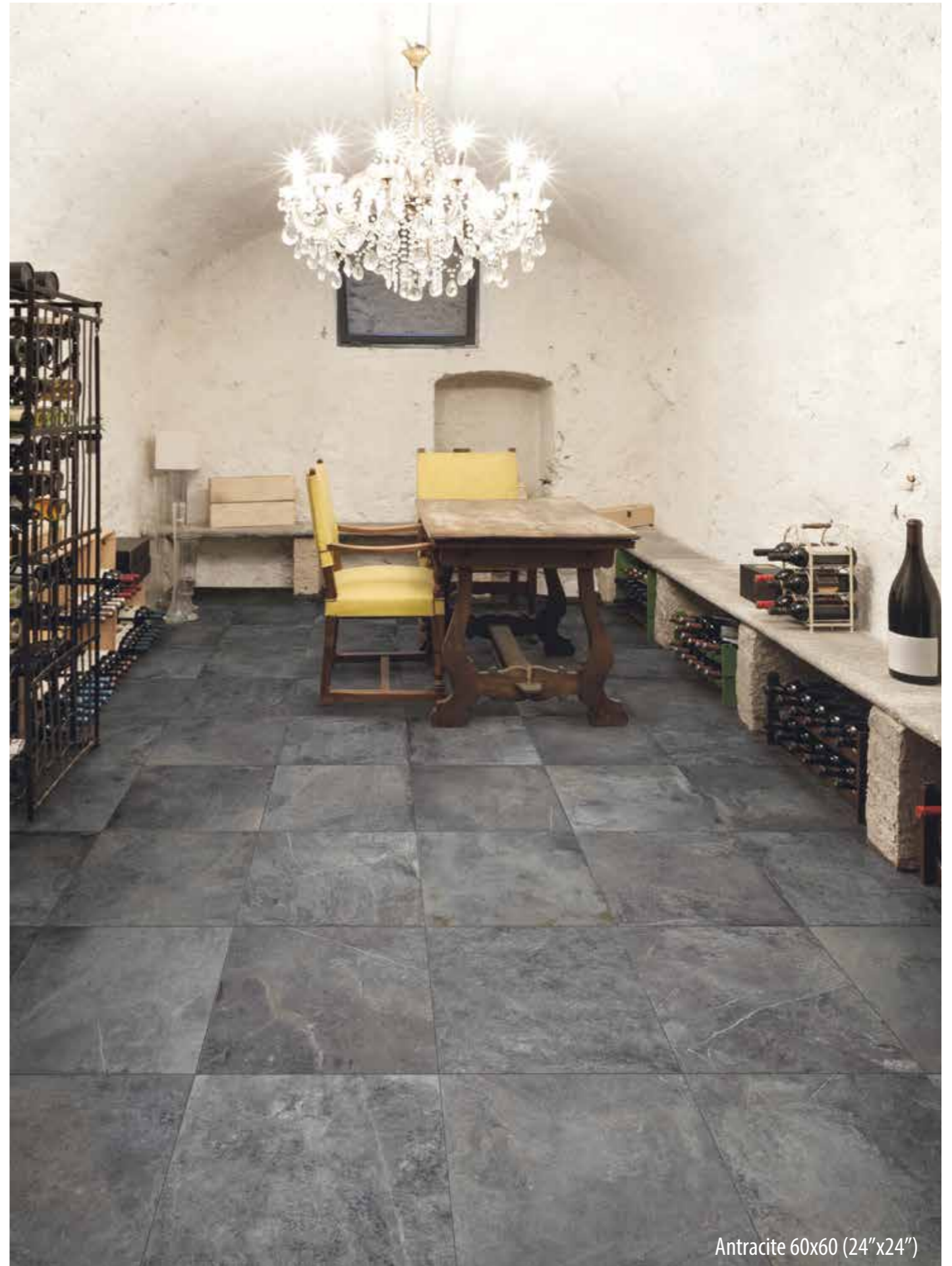
- die verlegte Oberfläche perfekt eben zu machen.
- die gewünschte Position jeder Fliese beizubehalten.
- die Verlegzeiten zu reduzieren.

Die nivellierenden Abstandshalter für Fliesen stellen ein einfaches und schnelles System dar, nivellierte Fußböden zu verlegen.
 Sehen Sie sich das **Demo-Video** auf dem Youtube-Kanal von **Ceramica Rondine** an: www.youtube.com/user/RondineGroup

Для отделки полов и стен плиткой с длиной одной из сторон более 60 см **Ceramica Rondine** рекомендует воспользоваться выравнивающими распорками, которые предлагает **Raimondi: Levelling System** и **AndalSystem** позволяют легко:

- Создать идеально ровную керамическую поверхность
- Сохранить желаемое расположение каждой плитки
- Сократить время укладки

Выравнивающие распорки для плитки представляют собой систему, которая позволяет легко и быстро получить ровную поверхность пола.
 Посмотрите демонстрационный видеоролик на канале Youtube, подготовленный **Ceramica Rondine**: www.youtube.com/user/RondineGroup



Antracite 60x60 (24"x24")

Il fascino industriale del brick, la forza del gres porcellanato

I formati:

Sizes:

BRICK
GRES GENERATION

Spessore/Thickness 10 mm



13x25 (5"x10")

BRICK GENERATION è una perfetta sintesi di contemporaneità e fascino atemporale, dove la ricercatezza estetica e la matericità della pietra di fiume si coniugano con la praticità e la robustezza del gres porcellanato.

Un marchio a garanzia della più assoluta qualità del prodotto, ispirato alla produzione di manufatti creati dalla sapienza e dall'esperienza di esperti artigiani.

BRICK
GRES GENERATION

A charming industrial brick, the strength of porcelain stoneware

BRICK GENERATION is a perfect blend of contemporary style and timeless appeal, where an impressively accurate reproduction of the surface and the feel of stone river goes together with the strength of porcelain stoneware.

A brand representing the absolute quality of products inspired by the craftsmanship of experienced artisans.

Le charme du brick, la force du grès cérame

BRICK GENERATION réunit dans une synthèse parfaite contemporanéité et charme intemporel, et associe la recherche esthétique et les effets de matière de la pierre de rivière à la praticité et à la solidité du grès cérame.

Une marque qui garantit la qualité absolue du produit, inspirée des ouvrages issus de la sagesse et de l'expérience de maîtres artisans.

Der Charme des Bricks, die Härte des Feinsteinzeugs

BRICK GENERATION, ist die perfekte Synthese zwischen der Gegenwärtigkeit und dem Zauber jenseits der Zeitlichkeit, wo die gewählte Ästhetik und die Materialität des Flußstein sich mit der Zweckmäßigkeit und der Robustheit des Steinzeugs vereinen.

Eine Marke, die Garantie für die absolute Qualität des Produkts ist, inspiriert von Manufakturen, die mit dem Wissen und der Erfahrung von Meistern des Handwerks geschaffen wurden.

Шарм кирпича, прочность керамогранита

BRICK GENERATION – это идеальный синтез современности и вневременного очарования, в котором эстетическое изящество и фактура речные камни сочетаются с практичностью и прочностью керамогранита.

Марка, гарантирующая абсолютное качество продукта, вдохновленного производством изделий, созданных благодаря умению и опыту специалистов-ремесленников



Multicolor 13x25 (5"x10") - Bristol Red 6x25 (2 1/3"x10")

SVILUPPO GRAFICO - PATTERNS

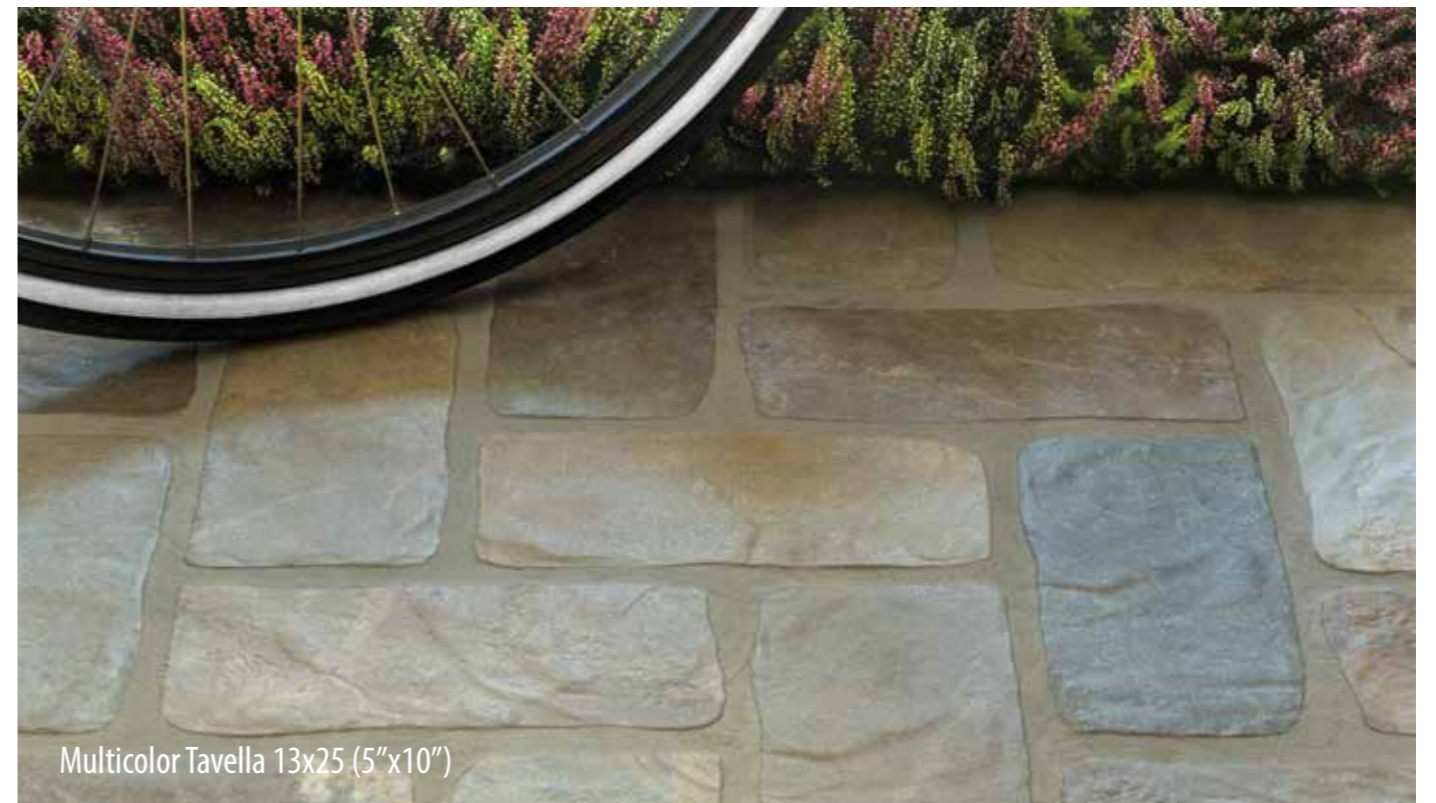


BRICK
GRES GENERATION

10 TAMPONI - 300 GRAFICHE
10 MOULDS - 300 PATTERNS

Una definizione mimetica che solo un innovativo processo industriale ha reso possibile: una tecnologia - tile detector - rileva la struttura della piastrella e la invia al sistema digitale di decorazione, che ne associa la grafica prevista. Si tratta di uno dei più evoluti software di sincronizzazione fra la grafica e la struttura delle piastrelle e il risultato finale è una ceramica che sorprende per fedeltà, riprendendo la perfezione naturale dei sassi di fiume, la loro eterogeneità, al tatto e alla vista. Realizzata con 10 strutture nel formato 13x25, è disponibile nei colori multicolor, crema, bianco tinta unita e nero tinta unita.

The mimetic result is obtained by a highly innovative process: a technology - tile detector - photographs the exact surface of the tile before sending it to the digital machine for the matching with the correct pattern. It is one of the most advanced synchronization software between the pattern and the tile structure and the final ceramic product is incredibly faithful to the original and perfectly imitates the look and feel of assorted, naturally ideal river stones. Made in 10 variations measuring 13x25 with 300 different graphics, is available in the shades multicolour, cream, white and black.



Multicolor Tavella 13x25 (5"x10")





Scof: 0,72 - 0,75
Dcof: 0,62
Pendulum: 51 - 42

CREMA

FUGANTI SUGGERITI
SUGGESTED GROUTS
MORTIERS CONSEILLE
BERATENEN FUGMÖRTEL
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ШОВНЫЕ ЗАПОЛНИТЕЛИ



LITOKOL LITOCROM
GRIGIO CHIARO C20



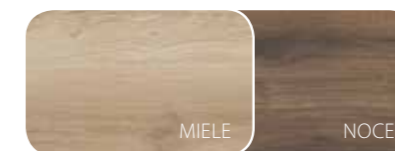
MAPEI ULTRACOLOR PLUS
ARGENTO 111



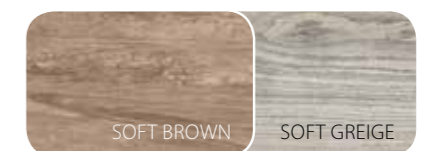
J86125
13x25 (5"x10")

ABBINAMENTI SUGGERITI
SUGGESTED MATCHINGS
COMBINAISON CONSEILLE
KOMBINATIONSVORSCHLÄGE
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ СОЧЕТАНИЯ

BRICOLA



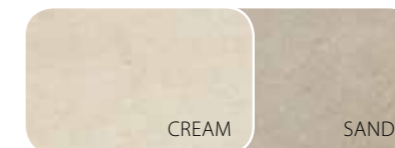
HARD&SOFT



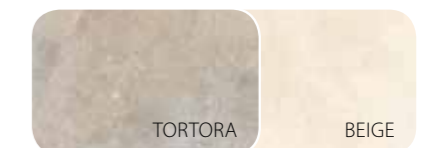
DECAPÈ



GALAXY



PIETRE DI FIUME



Crema 13x25 (5"x10") - Hard&Soft Hard Brown h20 45x90 (17 3/4"x35 2/4")



Multicolor 13x25 (5"x10") - Multicolor Tavella 13x25 (5"x10")



Scof: 0,72 - 0,75
Dcof: 0,62
Pendulum: 51 - 42

MULTICOLOR

FUGANTI SUGGERITI
SUGGESTED GROUTS
MORTIERS CONSEILLE
BERATENEN FUGMÖRTEL
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ШОВНЫЕ ЗАПОЛНИТЕЛИ



LITOKOL LITOCHROM
GRIGIO PERLA C30



MAPEI ULTRACOLOR PLUS
MANHATTAN 2000 110



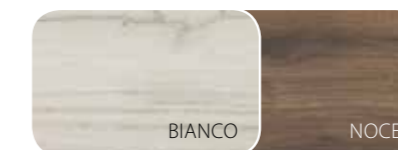
J86126
13x25 (5"x10")



J86123 Tavella
13x25 (5"x10")

ABBINAMENTI SUGGERITI
SUGGESTED MATCHINGS
COMBINAISON CONSEILLE
KOMBINATIONSVORSCHLÄGE
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ СОЧЕТАНИЯ

BRICOLA



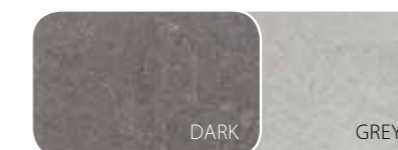
PIETRE DI FIUME



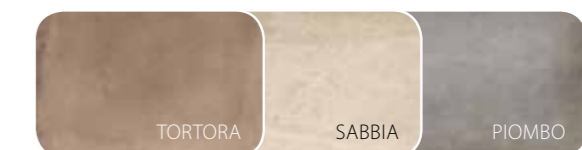
DECAPÈ

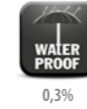


GALAXY



AMARCORD





Scof: 0,72 - 0,75
Dcof: 0,62
Pendulum: 51 - 42

BIANCO

FUGANTI SUGGERITI
SUGGESTED GROUTS
MORTIERS CONSEILLE
BERATENEN FUGMÖRTEL
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ШОВНЫЕ ЗАПОЛНИТЕЛИ



LITOKOL LITOCHROM
BIANCO C00



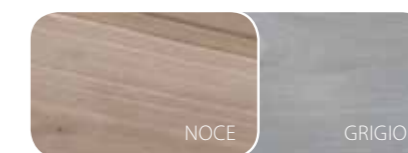
MAPEI ULTRACOLOR PLUS
BIANCO 100



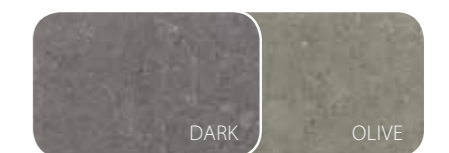
J86124
13x25 (5"x10")

ABBINAMENTI SUGGERITI
SUGGESTED MATCHINGS
COMBINAISON CONSEILLE
KOMBINATIONSVORSCHLÄGE
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ СОЧЕТАНИЯ

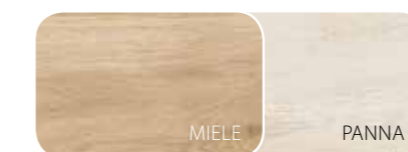
CHALET



GALAXY



VISUAL

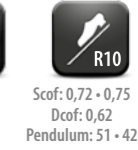


TABULA



PIETRE DI FIUME





NERO

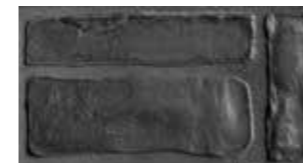
FUGANTI SUGGERITI
SUGGESTED GROUTS
MORTIERS CONSEILLE
BERATENEN FUGMÖRTEL
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ШОВНЫЕ ЗАПОЛНИТЕЛИ



LITOKOL LITOCROM
ANTRACITE C40



MAPEI ULTRACOLOR PLUS
NERO 120



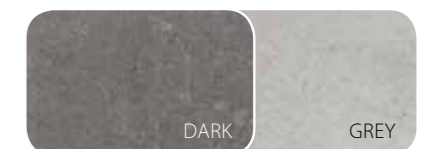
J86127
13x25 (5"x10")

ABBINAMENTI SUGGERITI
SUGGESTED MATCHINGS
COMBINAISON CONSEILLE
KOMBINATIONSVORSCHLÄGE
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ СОЧЕТАНИЯ

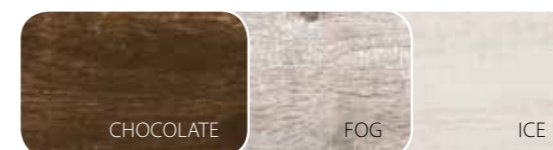
PIETRE DI FIUME



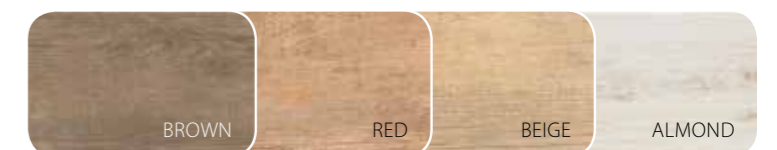
GALAXY



TABULA



MYTHOS



PIETREDIFIUME

BRICK
GRES GENERATION



13x25
(5"x10")

Crema	J86125
Multicolor	J86126
Multicolor Tavella	J86123
Bianco	J86124
Nero	J86127



FORMATO - SIZE - FORMAT FORMAT - FORMATO - ФОРМАТ	SPESS. THICKN.	PZ/BOX	M ² /BOX ML/BOX	KG/M ²	BOX/ PALLET	M ² /PALLET ML/PALLET	KG/ PALLET	EURO < 1 PALLET	EURO ≥ 1 PALLET
13x25 (5"x10")	10 mm	16	0,52	19,61	100	52	1019,7	59,70 m ²	51,90 m ²

Contributo spese imballo € 10,00/pal (netto). - Packing charges € 10,00/pal (net)



Piastrella uniforme

Tiles with uniform appearance - Carreaux avec une apparence uniforme - Fliesen mit einheitliche Erscheinungsbild - Плитка с однородного вида



Piastrella con leggera variazione di tono e grafica

Tiles with slight shade and aspect variation - Carreaux avec faible différence de nuance et structure - Fliesen mit leicht unterschiedlichen Tonalitäten und Muster - Плитка с легким изменением оттенка и рисунка



Piastrella con discreta variazione di tono e grafica

Tiles with moderate shade and aspect variation - Carreaux avec moderate différence de nuance et structure - Fliesen mit gemäßigt unterschiedlichen Tonalitäten und Muster - Плитка с умеренным изменением оттенка и рисунка



Piastrella con notevole variazione di tono e grafica

Tiles with random shade and aspect variation - Carreaux avec différence aléatoire de nuance et structure - Fliesen mit zufällig unterschiedlichen Tonalitäten und Muster - Плитка с произвольным изменением оттенка и рисунка



Piastrelle indicate per pavimenti
Tiles specifically used for floors
Carreaux pour carrelages de sol
Bodenfliesen
Плитка, предназначенная для облицовки пола



Piastrelle particolarmente indicate per l'esterno
Tiles especially suitable for outdoor applications
Carreaux particulièrement indiqués pour application à l'extérieur
Besonders für Aussenbereiche geeignete Fliesen
Плитка особо подходит для наружной облицовки



Piastrelle indicate per rivestimenti interni
Tiles specifically used for wall coverings
Carreaux pour façades
Wandfliesen für den Innenbereich
Плитка, предназначенная для облицовки внутренних стен



Facilità di rimozione dello sporco
Easy dirt removal
Facilité d'élimination de la saleté
Leichte Entfernung des Schmutzes
Легкое удаление грязи



Piastrelle indicate per abitazioni residenziali
Tiles for dwelling houses
Carreaux pour habitations résidentielles
Fliesen für den Wohnbereich
Плитка, предназначенная для жилых помещений



Resistenza allo scivolamento
Slip resistance
Résistance au glissement
Rutschfestigkeit
Сопотивление скольжению



Piastrelle indicate per luoghi pubblici a traffico leggero
Tiles suitable for low traffic public and commercial areas
Carreaux recommandés pour lieux publics et commerciaux à piétiement léger
Für Bodenbeläge in Bereichen mit gewöhnlicher Begehungsfrequenz und Schleifschmutz
Общественные и коммерческие площадки с низкой интенсивностью движения



Resistenza al gelo
Frost resistance
Résistance au gel
Frostwiderstandsfähigkeit
Морозостойкость

CONSIGLI PER LA STUCCATURA - TIPS FOR GROUTING

CONSEILS POUR JOINTOIEMENT - TIPPS FÜR DIE VERFUGUNG - СОВЕТЫ ДЛЯ ЦЕМЕНТИРОВАНИЯ

Ceramica Rondine per la stuccatura del progetto pietre di Fiume consiglia un sigillante cementizio ad alte prestazioni Classe C2 (conforme alle caratteristiche aggiuntive) per fughe da 3 a 15 mm di ampiezza (conforme alla norma Europea EN 13888). Si consiglia inoltre, laddove siano necessarie prestazioni ulteriormente performanti, di utilizzare un additivo liquido per l'impasto dei sigillanti cementizi in totale sostituzione dell'acqua.

Ceramica Rondine recommends grouting the River Stones project (Pietre di Fiume) tiles with a high performance Class C2 cement sealant (in conformity with the additional specifications) for gaps from 3 to 15 mm wide (in compliance with European Standard EN 13888). Furthermore, where higher performances are required, it is advisable to use liquid additive instead of water when mixing cement sealants.

Pour les carreaux du projet Pierres de Rivière (Pietre di Fiume), Ceramica Rondine recommande d'utiliser un ciment-joint haute performance de Classe C2 (conforme aux caractéristiques complémentaires) pour des joints de 3 à 15 mm de largeur (conforme à la norme européenne EN 13888). Lorsque des performances encore supérieures sont nécessaires, il est également conseillé d'utiliser un additif liquide pour gâcher le ciment-joint en remplacement total de l'eau.

Ceramica Rondine empfiehlt zur Ausfugung des Flusssteinprojekts (Pietre di Fiume) ein hochleistungsfähiges Zement-Versiegelungsmittel der Klasse C2 (entsprechend der zusätzlichen Funktionen) für Fugen mit 3 bis 15 mm Breite (entsprechend der europäischen Richtlinie EN 13888). Wenn besonders hohe Leistungen notwendig sind, sollte zur Mischung des Zement-Versiegelungsmittels anstatt Wasser ein flüssiger Zusatzstoff benutzt werden.

Для заделки швов плитки из коллекции Речные камни (Pietre di Fiume) Ceramica Rondine рекомендует затирку на цементной основе с высокими эксплуатационными свойствами Класса C2 (в соответствии с дополнительными характеристиками) для швов шириной от 3 до 15 мм (в соответствии с Европейским стандартом EN 13888). Кроме этого, там, где требуются улучшенные эксплуатационные свойства, при замешивании затирки на цементной основе рекомендуется полностью заменять воду на жидкую добавку.

1



APPLICAZIONE

La stuccatura deve essere fatta coprendo l'intera superficie della piastrella in modo da riempire tutte le parti che risultano in basso rilievo.

APPLICATION

Cover the entire tile surface with grout to ensure all low-relief areas are filled completely.

APPLICATION

Remplir les joints en couvrant toute la surface du carreau, de façon à combler toutes les parties creuses.

ANWENDUNG

Bei der Ausfugung muss die komplette Oberfläche der Fliese bedeckt werden, damit alle Teile mit flach gearbeitetem Relief gefüllt werden.

ПРИМЕНЕНИЕ

Заделка швов должна производиться путем покрытия всей поверхности плитки так, чтобы были заполнены все выступающие части.

2



PULIZIA

La pulizia superficiale avviene tramite l'uso di una spugna e acqua pulita, liberando così i singoli tozzetti dalla stuccatura in eccesso.

CLEANING

Use a sponge and clean water to clean the surface, thus removing any excess grout from each individual tile.

NETTOYAGE

Nettoyer la surface avec une éponge et de l'eau propre, en éliminant ainsi le ciment-joint en excès sur chaque carreau.

REINIGUNG

Die Reinigung der Oberfläche erfolgt mit einem Schwamm und sauberem Wasser. Somit werden die einzelnen Fliesen von dem überschüssigen Mörtel gereinigt.

ОЧИСТКА

Поверхностная очистка производится при помощи губки и большого количества чистой воды, чтобы очистить отдельные элементы от излишней затирки.

3



EFFETTO FINALE

Una volta pulito superficialmente dall'eccesso di stucco l'effetto finale visivo sarà quello di avere tanti ciottoli di fiume con le sue forme levigate dal passaggio dell'acqua...

FINAL EFFECT

Once the surface has been cleaned of any excess grout, the final visual effect is that of an expanse of river pebbles, their shapes smoothed by flowing water...

EFFET FINAL

Une fois l'excès de ciment-joint éliminé, on obtiendra de nombreux galets de rivière avec leurs formes polies par le passage de l'eau...

ENDEFFEKT

Nach der Reinigung der Oberfläche von Mörtelresten wird ein großartiger optischer Effekt erreicht: Viele Flusssteine, deren zahlreiche Formen durch das Fließen des Wassers entstanden sind...

КОНЕЧНЫЙ РЕЗУЛЬТАТ

После поверхностной очистки от излишков затирки будет получен конечный визуальный результат: множество речных камней, форма которых отшлифована течением воды...

Il gres porcellanato di **Brick Gres Generation** è ideale per la posa sui sistemi di termoisolamento esterni, comunemente detti "cappotto".

I PRINCIPALI VANTAGGI DI QUESTO ABBINAMENTO CONSISTONO IN:

ELIMINAZIONE DEI PONTI TERMICI E AUMENTO DEL CONFORT ABITATIVO:
riduzione dei punti di dispersione del calore

MIGLIORAMENTO DELLE PRESTAZIONI ENERGETICHE:
raggiungimento dell'inerzia termica

SEMPLICITÀ DI APPLICAZIONE:
sia in caso di nuovi edifici che in caso di ristrutturazioni

MAGGIOR VALORE ECONOMICO DELL'EDIFICIO

PROTEZIONE DAGLI AGENTI ATMOSFERICI E MIGLIORE RESA ESTETICA:
il gres porcellanato ha un'elevatissima resistenza agli agenti atmosferici e non subisce variazioni cromatiche a contatto con la luce, inoltre protegge il termoisolante dagli urti.

ECOSOSTENIBILITÀ:
riduzione dei consumi energetici con conseguente riduzione dell'inquinamento atmosferico

POSSIBILITÀ DI ACCEDERE A CONTRIBUTI E INCENTIVI:
a seconda delle normative in vigore localmente

CONSIGLI PER L'INSTALLAZIONE

Per l'incollaggio in facciata su sistema di isolamento termico a cappotto di Brick Gres Generation suggeriamo di procedere alla posa del sistema di isolamento termico a cappotto **MAPETHERM® TILE SYSTEM**, dopo aver verificato che il supporto si presenti privo di parti incoerenti, di adeguate resistenze meccaniche e dopo aver rimosso l'esistente pittura.

- 1 Procedere alla stesura di un intonaco con resistenza allo strappo minimo di 1,00N/mm².
- 2 Fissare un profilo di partenza in alluminio con gocciolatoio, utilizzando tasselli in nylon con vite in acciaio zincato, in modo da garantire l'orizzontalità dei pannelli isolanti
- 3 Applicare i pannelli termoisolanti utilizzando malta cementizia monocomponente per l'incollaggio dei pannelli. L'adesivo dovrà essere applicato con il metodo della doppia spalmatura.
- 4 Dopo almeno 48/72 ore dall'ultimazione della posa dei pannelli, si dovrà realizzare un intonaco strutturale mediante l'impiego di un supporto dall'alto contenuto di resine e fibre sintetiche, oltre a un elevato valore di adesione. A tal proposito il sistema di isolamento termico prevede l'utilizzo di **PLANITOP HDM MAXI**. Inoltre, dopo l'indurimento, occorre che il supporto dia origine ad uno strato compatto e tenace, impermeabile all'acqua e resistente ai cicli di gelo-disgelo.
- 5 Sulla malta ancora fresca posizionare una rete in fibra di vetro alcali resistente (A.R.) apprettata **MAPEGRID G 120**, per la realizzazione di rasature armate. Successivamente su malta non ancora indurita, si dovranno posizionare in quantità di n. 4-5 tasselli ad espansione al m² con vite in acciaio zincato del diametro di 7 mm, spessore fissabile 160 mm, muniti di tassello in nylon del diametro di 10 mm e con rondella a taglio termico, **MAPETHERM TILE FIX**, fissati nella struttura sottostante. In presenza di aperture si consiglia l'applicazione ulteriore di porzioni di rete disposte a 45° negli angoli.
- 6 Dopo almeno 10 giorni di maturazione dell'intonaco strutturale (in buona stagione), si potrà procedere con la posa del rivestimento ceramico utilizzando adesivi caratterizzati da un'elevatissima deformabilità, quali a seconda delle esigenze (vedi caratteristiche tecniche su www.mapei.com): **ULTRALITE S2**, **ULTRALITE FLEX**, **KERAFLEX MAXI S1**. L'adesivo utilizzato per l'incollaggio delle piastrelle dovrà essere applicato con il metodo della doppia spalmatura, che consiste nell'applicare l'adesivo sia sul supporto sia sul rovescio delle piastrelle e, al fine di evitare la formazione di pericolose sacche d'aria, esse dovranno essere adeguatamente battute e/o pressate durante la posa.
- 7 Durante la posa si dovranno realizzare fughe di idonea larghezza (10 mm). La stuccatura delle fughe potrà essere effettuata utilizzando **KERACOLOR GG** o in alternativa potrà essere utilizzato **ULTRACOLOR PLUS** (vedi caratteristiche tecniche su www.mapei.com).
- 8 Bisognerà inoltre realizzare dei giunti elastici in corrispondenza dei marcapiani delimitando le campiture in massimo 16 m². I giunti previsti potranno essere successivamente sigillati con **MAPESIL LM**, sigillante silconico a reticolazione neutra con deformazione massima di esercizio pari al 25% o, in alternativa, utilizzando **MAPESIL AC**, sigillante silconico acetico puro resistente alla muffa, per movimenti fino al 25%, applicando preliminarmente sui bordi del giunto un nastro adesivo di carta e rimuovendolo appena eseguita l'applicazione del sigillante prima del suo completo asciugamento.

ESEMPIO

- 1 SUPPORTO
- 2 ADESIVO
- 3 PANNELLO COIBENTANTE
- 4 INTONACO STRUTTURALE
- 5 RETE IN FIBRA DI VETRO AR
- 6 TASSELLI
- 7 ADESIVO
- 8 BRICK GENERATION
- 9 FUGATURA
- 10 SIGILLANTE



Brick Generation porcelain stone is ideal for application to external insulation systems, usually called "thermal wall coating".

THE MAIN ADVANTAGES OF THIS COMBINATION CONSIST OF:

ELIMINATION OF THERMAL BRIDGING AND INCREASED OCCUPIER COMFORT:
reduction in heat dissipation points

IMPROVED ENERGY PERFORMANCE:
provides thermal inertia

SIMPLE TO INSTALL:
both for new-builds and renovations

INCREASES PROPERTY VALUES:

PROTECTION FROM ATMOSPHERIC AGENTS AND IMPROVED AESTHETICS:

porcelain stone offers exceptional resistance to atmospheric agents and does not change colour or fade when exposed to light; it also protects the external insulation from damage and impacts.

ENVIRONMENTAL SENSITIVITY:
reduced energy consumption with consequent reductions in atmospheric emissions and pollution

ACCESS TO GOVERNMENT CONTRIBUTIONS AND INCENTIVES:
depending on applicable local legislation

INSTALLATION TIPS

In order to apply Brick Gres Generation to exterior walls with external insulation systems, we suggest installing the **MAPETHERM® TILE SYSTEM** external thermal insulation system after checking that the substrate is of sufficient strength and free of inconsistencies, and removing the existing paint.

- 1 Apply a coat of render with a minimum tensile strength of 1.00N/mm².
- 2 Fasten an aluminium starting profile with drip channel using nylon wall plugs with galvanised steel screws in order to ensure the insulation panels are installed perfectly horizontal.
- 3 Apply the insulation panels with a single-component cement mortar for panel application. The adhesive must be applied both to the panels and the substrate.
- 4 After a minimum of 48-72 hours have passed since the panels were applied, a structural render must be applied; this must have a high content of resins and synthetic fibres as well as good adhesion. For this thermal insulation system the use of **PLANITOP HDM MAXI** is strictly recommended. This substrate, once hardened, must provide a tough, compact layer which is impermeable to water and resistant to freeze-thaw cycles.
- 5 Apply alkali-resistant fibreglass mesh reinforcement, **MAPEGRID G 120**, to the mortar while still wet. Next, with the mortar still not hardened, 4-5 expansion plugs per m² must be installed, with 7 mm diameter galvanised steel screws, for a fastening thickness of 160 mm, with 10 mm nylon plugs and thermal break, **MAPETHERM TILE FIX**, washers, fastened to the underlying structure. In the presence of openings, we recommend applying further portions of mesh arranged at 45° in the corners.
- 6 After at least 10 days' curing of the structural render (in good weather), the ceramic covering can be laid using an adhesive with good deformability characteristics, such as the following, according to requirements (see technical characteristics at www.mapei.com): **ULTRALITE S2**, **ULTRALITE FLEX**, **KERAFLEX MAXI S1**. The tile adhesive must be applied both to the substrate and spread on the back of the tiles; the tiles must be adequately knocked and/or pressed down during application to avoid the formation of dangerous air bubbles.
- 7 Joints of a suitable width must be left when laying the tiles (10 mm). The joints may be grouted using keracolor gg, or alternatively **ULTRACOLOR PLUS** (see technical characteristics at www.mapei.com).
- 8 Flexible joints must also be created in correspondence with the string courses, limiting the sections to a maximum of 16 m². These joints can then be sealed with **MAPESIL LM**, neutral curing silicone sealant with maximum deformation of 25%, or alternatively using **MAPESIL AC**, mould-resistant pure acetic silicone sealant, for movements up to 25%, by first applying masking tape to the edges of the joint and then removing it once the silicone has been applied, before this is allowed to fully cure.

BRICK GRES GENERATION

EXAMPLE

- 1 CONCRETE
- 2 ADHESIVE
- 3 INSULATING PANEL
- 4 STRUCTURAL RENDER
- 5 AR FIBRE GLASS MESH
- 6 ANCHORS
- 7 ADHESIVE
- 8 BRICK GENERATION
- 9 GROUT
- 10 SEALANT



CONSIGLI DI POSA E PULIZIA PER I PRODOTTI DI CERAMICA RONDINE

Premessa

La norma UNI EN 14411 - “Piastrelle di ceramica - definizione, classificazione, caratteristiche e marcatura” - si propone di definire e fornire i termini, i requisiti ed i criteri di contrassegno per le piastrelle di ceramica di Prima scelta. Rondine S.p.A. sulle proprie piastrelle esegue costantemente tutti i test previsti dalla norma succitata, avvalendosi di laboratori accreditati.Rigide procedure di controllo sul processo produttivo, assicurano altissimi standard qualitativi, a tutela del consumatore.

Posa

Il posatore sul cantiere prima della posa deve verificare il tono, il calibro, la scelta del materiale, mentre durante la posa deve prelevare sempre il materiale attingendo da più scatole per ottenere un mix cromatico ideale. Deve, altresì, verificare la congruità del prodotto anche per eventuali difetti già evidenti prima della posa, per i quali sono escluse le garanzie qualora la segnalazione avvenisse dopo la posa.

Il posatore deve utilizzare i collanti idonei per le varie destinazioni d’uso e seguire le indicazioni del produttore riportate sulle confezioni. Deve verificare attentamente che il sottofondo sia stabile, asciutto e maturo, non gelato e non eccessivamente caldo. Deve effettuare la spalmatura del collante a regola d’arte affinché non si creino vuoti tra piastrella e sottofondo.

Il posatore, in modo particolare per i prodotti con superfici levigate, satinate o lappate, deve stare attento a non segnare il materiale sulla superficie di utilizzo con matite (grafite) o pennarelli indelebili. Per realizzare i tagli e le sagomature richieste dalla Direzione dei Lavori, deve utilizzare appositi dischi diamantati e attrezzature specifiche, in particolar modo per il gres porcellanato.

La dimensione della fuga tra le piastrelle può variare in funzione del formato che si utilizza, dell’angolazione della posa in ortogonale o in diagonale, e della destinazione d’uso. Si consiglia una fuga minima di 3 mm. pera i prodotti non rettificati e una fuga minima di 2 mm. per i prodotti rettificati.

Negli ambienti di grande dimensione è necessario posizionare dei giunti di dilatazione con regolarità, mentre, per i piccoli ambienti è sufficiente lasciare un leggero stacco fra piastrellato e muri perimetrali, coperto poi dal battiscopa.

Stuccatura e pulizia dopo posa

L’utilizzo di malte o riempitivi colorati con pigmenti deve essere fatto dopo aver eseguito una prova preliminare.

Per le superfici levigate, satinate o lappate del gres porcellanato, a causa della microposità provocata dall’azione abrasiva delle mole durante il processo di lavorazione, non si possono usare malte o riempitivi colorati a contrasto (piastrelle bianche e stuccatura antracite, rossa...).

Con l’utilizzo di stucchi cementizi dopo la stuccatura delle piastrelle, a stucco ancora fresco, è necessario rimuovere immediatamente, in modo accurato con spugna e abbondante acqua lo stucco in eccesso. Alcuni giorni dopo la posa, eseguire la pulizia di fondo mediante l’utilizzo di acidi tamponati al fine di sciogliere ed asportare completamente tutti i residui di cantiere.

Altrettanto importante è risciacquare bene fin quando l’acqua di lavaggio risulti essere limpida. Utile è l’utilizzo di aspiratori per liquidi, con lo scopo di rimuovere l’acqua sporca di lavaggio, evitando di spostarla da una parte all’altra. Anche a fine cantiere il posatore deve lavare i pavimenti con soluzioni di acqua e acido tamponato per evitare che la rimozione inadeguata o tardiva dei residui della stuccatura utilizzata per le fughe, lasci aloni difficili da rimuovere.

Per questa operazione Rondine propone Deterdek di FILA (attenersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone), disincrostante acido che non sviluppa fumi nocivi e unisce all’azione disincrostante anche un’efficace azione pulente. Per particolari campi di applicazione, qualora si desideri ottenere una stuccatura impermeabile è possibile procedere con l’utilizzo di una malta epossidica. Seguire le precise indicazioni del produttore riportate sulle confezioni e attenersi rigorosamente alle modalità d’uso. Per l’impiego di tali prodotti, rivolgersi sempre a posatori esperti con alta professionalità poiché, la non corretta applicazione di stucchi epossidici, comprometterebbe in modo irreparabile l’aspetto estetico e cromatico delle piastrelle. Di recente FILA ha introdotto un innovativo pulitore per residui epossidici: FILACR10.

L’utilizzo di prodotti detergenti (tipo antiruggine) che spesso contengono acido fluoridrico danneggerebbe definitivamente la superficie di qualsiasi tipo di piastrella.

E’ bene sapere, inoltre, che oltre il 90% delle contestazioni in cantiere è dovuto a un cattivo, o addirittura inesistente, lavaggio dopo posa. Con un corretto lavaggio dopo posa si eliminano i residui di posa (malta, colla, vernice, sporco da cantiere di varia natura) e si rimuovono eventuali residui superficiali di sporco.

Manutenzione ordinaria

Per i pavimenti con superficie levigata consigliamo di effettuare la pulizia giornaliera con il detergente neutro Fila Cleaner (attenersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone) e di effettuare periodici trattamenti impregnanti antimacchia al fine di proteggerli da eventuali danni provocati da pennarelli, inchiostro, ruggine o altri prodotti ad altissima penetrabilità. Per quanto riguarda la manutenzione ordinaria delle nostre piastrelle, suggeriamo l’utilizzo dei prodotti di FILA. Per conoscerli consultare il sito www.filachim.com.

LAYING AND CLEANING RECOMMENDATIONS FOR CERAMICA RONDINE PRODUCTS

Introduction

Standard UNI EN 14411 – Ceramic tiles: Definition, Classification, Characteristics and Marking, defines and provides the marking terms, requirements and criteria for high quality ceramic tiles.

Rondine S.p.A. continually tests all its tiles in accredited workshops, in accordance with the aforementioned standard. Moreover, internal quality control procedures are implemented on an ongoing basis.

Laying

Before laying at the site, the tiler should check the shade, size, and choice of material, whereas when laying the tiler should always use tiles from several boxes to obtain the ideal colour mix. The tiler should also check the product for any obvious flaws before laying, which would not be covered by the guarantee if pointed out after laying.

The tiler should use adhesives which are suitable for the various types of use, and follow the instructions on the packaging. The surface to be tiled should be checked to ensure it is stable, dry and ready for tiling, and is not excessively hot or cold. The adhesive should be applied professionally such that there are no gaps between the tile and the surface.

The tiler should be careful not to mark the material on the outer surface with pencils (graphite) or permanent markers, especially on products with smooth, glazed or lapped surfaces. Appropriate diamond tile cutters and special equipment should be used for the cutting and outlining operations requested by the Works Manager, especially with porcelain stoneware. The dimension of the tile joint may vary depending on the format used, orthogonal or diagonal laying angles, and final use. A minimum tile joint of 3 mm is recommended for non-rectified products and a minimum joint of 2 mm for rectified products. In large rooms expansion joints must be positioned with regularity, whereas in small rooms it is sufficient to leave a slight gap between the tiles and perimeter walls, which are then covered with skirting.

Grouting and cleaning after laying

Fillers or mortar coloured with pigments should only be used after carrying out an initial test. For porcelain stoneware surfaces which are smooth, glazed or lapped, mortar or fillers which are contrast coloured (white tiles and anthracyte, red grouting etc.) cannot be used due to the microporosity caused by the abrasive action of the cutter during processing.

With the use of cement surfacers after grouting the tiles, with the grout still fresh, any excess grout should be removed immediately with a sponge and plenty water.

A few days after laying, clean thoroughly with buffered acids to completely remove and dissolve any residue. It is also important to rinse well until the wash water runs clean. Liquid extractors are useful for removing dirty wash water, which avoids moving it from one place to another. When work has been completed the tiler should wash the floors with a water and buffered acid solution, to avoid the insufficient or late removal of grout residue leaving marks which may be difficult to remove.

Rondine recommends FILA Deterdek for this operation (follow the recommendations on the container for dilution percentages closely), which is an acid descaling agent that does not give off harmful fumes and combines the descaling action with effective cleaning.

For special areas of application, if waterproof grouting is required, epoxy mortar can be used. Follow the manufacturer’s instructions on the packaging exactly and adhere to the procedures for use. When using these products, always consult expert, qualified tilers, as the incorrect application of epoxy mortars could irreversibly compromise the colour and appearance of the tiles.

The use of detergents (anti-corrosive products) which contain hydrofluoric acid could permanently damage the surface of any type of tile. It should be noted that more than 90% of the problems which arise on site are due to incorrect, or even non-existent, washing after laying. Appropriate washing after laying removes laying residue (mortar, adhesive, various types of dirt from the work site) and any remaining surface dirt.

Standard maintenance

For floors with smooth surfaces we recommend cleaning daily with Fila Cleaner (adhere to the recommended dilution percentages on the container), and treat regularly with an anti-stain treatment to protect the tiles from damage caused by markers, ink, rust or other damaging products. We recommend the use of FILA products for the standard maintenance of Rondine tiles. For further information on these products visit www. filachim.com.

CONSEILS DE POSE ET DE NETTOYAGE POUR LES PRODUITS DE CERAMICA RONDINE

Préambule

La norme UNI EN 14411 - « Carreaux de céramique - définition, classification, caractéristiques et marquages » – entend définir et fournir les termes, les standards et les critères spécifiques aux carreaux de céramique de Premier choix.

Sur les carreaux qu'elle produit, la société Rondine S.p.A. effectue systématiquement tous les tests prévus par la norme susmentionnée, en faisant appel à cet effet à des laboratoires accrédités. Par ailleurs, sont constamment mises en oeuvre des procédures internes pour le contrôle de la qualité du produit.

Pose

Sur le chantier, avant la pose, le poseur doit contrôler la teinte, le calibre, le choix du matériau et durant la pose, il doit toujours prélever les carreaux dans plusieurs boîtes à la fois pour obtenir un mix chromatique idéal. Il doit par ailleurs s’assurer de la conformité du produit, entre autres au regard d’éventuels défauts visibles avant la pose, pour lesquels toute garantie est exclue dans le cas où la réclamation serait présentée après la pose.

Le poseur doit utiliser les colles appropriées en fonction du type d’utilisation prévu et doit suivre les recommandations du fabricant indiquées sur les emballages. Il doit effectuer un soigneux contrôle pour s’assurer que le support est stable et sec, non gelé et non excessivement chaud. Il doit étaler la colle dans les règles de l’art de façon à éviter la formation de vides entre le carreau et le support. En particulier pour les produits polis, satinés et adoucis, le poseur doit veiller à ne pas marquer le matériau sur la surface supérieure avec un crayon de papier (graphite) ou des feutres indélébiles. Pour réaliser les coupes et les profilages requis par la Direction des travaux, il doit utiliser des disques diamantés et des équipements spécifiques, en particulier pour le grès cérame.

La largeur des joints entre les carreaux peut varier en fonction du format utilisé, de l’angle de pose (orthogonal ou diagonal) et de l’utilisation prévue. Il est recommandé de réaliser un joint d’au moins 3 mm pour les produits non rectifiés et d’au moins 2 mm pour les produits rectifiés.

Dans les espaces de grandes dimensions, il est nécessaire de positionner des joints de dilataion avec régularité, alors que pour les espaces de petites dimensions, il suffit de maintenir un léger espace entre la surface carrelée et les murs de pourtour, qui sera ensuite recouvert par la plinthe.

Jointoiment et nettoyage après pose

L’utilisation de mortiers ou de produits de jointoiment colorés à l’aide de pigments doit s’effectuer à l’issue d’un essai préliminaire.

Pour les surfaces polies, satinées ou adoucies en grès cérame, en raison de la microposité créée par l’action abrasive des meules durant le processus appliqué à la surface, il n’est pas possible d’utiliser des mortiers ni des produits de jointoiment colorés en contraste (carreau blanc et joint anthracite, rouge, etc.).

En cas d’utilisation de produits à base de ciment, après le jointoiment des carreaux, alors que le produit à joint est encore frais, il est nécessaire de retirer immédiatement et soigneusement, à l’aide d’une éponge et de beaucoup d’eau, l’excès de produit de jointoiment. Quelques jours après la pose, nettoyer à fond la surface en utilisant des acides tamponnés afin de dissoudre et d’éliminer totalement les résidus de chantier.

Il est tout aussi important de bien rincer jusqu’à ce que l’eau de lavage soit limpide. Il est utile d’utiliser un aspirateur à liquides pour éliminer l’eau sale de lavage, en évitant de la déplacer d’une partie à l’autre.

En fin de chantier également, le poseur doit laver les sols à l’aide d’une solution d’eau et d’acide tamponné pour éviter que la mauvaise élimination ou l’élimination tardive des résidus de produits de jointoiment ne laisse des auréoles dont il est ensuite difficile de venir à bout.

Pour cette opération, Rondine propose Deterdek de FILA (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon), il s’agit d’un désincrustant acide qui ne dégage pas de fumées nocives et qui allie une action désincrustante à une action efficace de nettoyage. Pour certains champs d’application particuliers, dans le cas où l’on souhaiterait obtenir un jointoiment imperméable, il est possible de procéder à l’application d’un mortier époxy. Suivre les indications précises du fabricant figurant sur les emballages et veiller à respecter scrupuleusement les modalités d’utilisation. Pour l’utilisation de ces produits, veiller à toujours s’adresser à des poseurs hautement qualifiés dans la mesure où la mauvaise application de produits de jointoiment époxy peut compromettre l’aspect esthétique et chromatique des carreaux.

L’utilisation de produits détergents (de type antirouille) qui contiennent souvent de l’acide fluorhydrique a pour effet d’endommager définitivement la surface de tout type de carreau. Il convient par ailleurs de ne pas oublier que plus de 90 % des réclamations sur chantier sont dues à un mauvais lavage après pose voire à un lavage non effectué. Un bon lavage après pose permet d’éliminer les résidus de pose (mortier, colle, peinture et saletés de chantier de différentes natures) de même que les éventuels résidus de saletés superficielles.

Entretien courant

Pour les sols à surface polie, il est recommandé d’effectuer le nettoyage quotidien à l’aide du détergent neutre Fila Cleaner (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon) et d’effectuer à intervalles réguliers des traitements imprégnants antitaches afin de les protéger contre les éventuels dommages causés par des feutres, de l’encre, de la rouille ou d’autres produits hautement pénétrants. Pour l’entretien courant des carreaux Rondine, nous conseillons l’utilisation des produits FILA. Pour les connaître, consulter le site www.filachim.it.

RATSCHLÄGE FÜR DAS VERLEGEN UND REINIGEN DES PRODUKTS VON CERAMICA RONDINE

Wort

Die Norm DIN EN 14411 – „Keramische Fliesen und Platten - Begriffe, Klassifizierung, Gütemerkmale und Kennzeichnung“ – hat das Ziel, die Begriffe, Voraussetzungen und Kennzeichnungskriterien für keramische Fliesen erster Wahl festzulegen. Rondine S.p.A. führt an seinen Fliesen ständig alle von der oben genannten Norm vorgesehenen Prüfungen durch, wobei die Dienste zugelassener Prüflabors in Anspruch genommen werden. Ferner werden durchgehend alle internen Prozeduren zur Qualitätssicherung des Produkts angewandt.

Verlegen

Der Fliesenleger muss auf der Baustelle vor dem Verlegen den Farbton, die Größe und die Wahl des Materials prüfen, während er das Material beim Verlegen immer abwechselnd mehreren Packungen entnehmen muss, um eine ideale Farbmischung zu erhalten. Der Fliesenleger muss ferner die Eignung des Produkts auch bezüglich eventueller bereits vor dem Verlegen sichtbarer Mängel prüfen, auf die nach dem Verlegen keine Garantie mehr geleistet wird.

Der Fliesenleger muss einen für die verschiedenen Bestimmungszwecke geeigneten Kleber verwenden und die auf den Packungen angegebenen Gebrauchsanweisungen des jeweiligen Herstellers beachten. Er muss sorgfältig kontrollieren, dass der Untergrund stabil, trocken und verlegereif, nicht gefroren und nicht zu warm ist. Der Kleber ist kunstgerecht zu verteilen, damit sich keine Hohlräume zwischen Fliese und Untergrund bilden.

Der Fliesenleger muss insbesondere bei Produkten mit polierter, satinierter oder geläppter Oberfläche darauf achten, das Material auf der nach oben weisenden Seite nicht mit einem Bleistift (Graphit) oder untilgbarer Tinte zu kennzeichnen. Bei der Realisierung der von der Bauleitung geforderten Zuschnitte und Formen sind spezielle Diamantscheiben und spezifische Werkzeuge zu verwenden. Das gilt insbesondere für emailliertes Steinzeug.

Die Größe der Fugen zwischen den einzelnen Fliesen kann je nach verwendetem Format, Verlegewinkel (orthogonal oder diagonal) und Bestimmungszweck variieren. Für nicht rechtwinklig geschliffene Produkte wird eine Mindestfuge von 3 mm, für rechtwinklig geschliffene Produkte von 2 mm empfohlen.

In großen Räumlichkeiten müssen in regelmäßigem Abstand Dehnungsfugen vorgesehen werden, während in kleinen Räumen ein kleiner Freiraum zwischen Fliesen und Wänden ausreicht, der dann durch die Fußleiste abgedeckt wird.

Ausfugen und Reinigen nach dem Verlegen

Vor dem Gebrauch von mit Pigmenten gefärbten Mörteln oder Füllstoffen sollte eine entsprechende Probe durchgeführt werden.

Für polierte, satinierte oder geläppte Oberflächen emaillierten Steinzeugs können aufgrund der durch die Schleifwirkung der Schleifscheiben während des Bearbeitungsprozesses verursachten Mikroporosität keine kontrastgefärbten Mörtel oder Füllstoffe verwendet werden (weiße Fliesen und Ausfugmaterial in Anthrazit, Rot usw.).

Beim Gebrauch von Zementmörteln nach dem Ausfugen der Fliesen ist es bei noch frischem Mörtel erforderlich, den überschüssigen Mörtel umgehend mit einem Schwamm und reichlich Wasser zu entfernen. Einige Tage nach dem Verlegen wird eine gründliche Reinigung mit gepufferten Säuren durchgeführt, um alle Rückstände zu lösen und vollständig zu entfernen.

Ebenso wichtig ist ein gründliches Nachspülen, bis das Reinigungswasser klar ist. Nützlich ist die Anwendung von Flüssigkeitsabsaugern, um das schmutzige Reinigungswasser zu entfernen, ohne es über die Fliesen zu schieben.

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES CARACTÉRISTIQUES TÉCNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

CARATTERISTICA TECNICA PHISICAL PROPERTY CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN CARACTERÍSTICA TÉCNICA ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NUMERO O METODO DI MISURA NORMS/NORM/ NORME/NORMAS/ НОРМЫ	VALORE PRESCRITTO DELLA NORMA REQUIRED STANDARDS VALEUR PRESCRIPTE PAR LES NORMES VALORES REQUERIDOS NORMVORGABE ЗНАЧЕНИЕ, ПРЕДПИСАННОЕ НОРМОЙ
--	---	---

	Resistenza chimica Chemical strength Resistance chimique Chemische beständigkeit Resistencia al ataque químico химическая стойкость	UNI EN ISO 10545-13	Resistenza a basse concentrazioni di acid/alcali Resistenza ad alte concentrazioni di acid/alcali Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e agli additivi per piscina Resistance to low concentrations of alkalis and acids Resistance to high concentrations of alkalis and acids Resistance to household chemical products and swimming pool additives Résistance à de faibles concentrations d'acides et d'alcalis Résistance à de fortes concentrations d'acides et d'alcalis Résistance aux produits chimiques à usage domestique et aux additifs pour piscine Alkali- u. Säurebeständigkeit für niedrige Konzentrationen Alkali- u. Säurebeständigkeit für hohe Konzentrationen Beständigkeit gegen chemische Haushaltsprodukte und Zusatzstoffe für Schwimmbäder Устойчивость к воздействию кислот и щелочей низкой концентрации Устойчивость к воздействию кислот и щелочей высокой концентрации Устойчивость к воздействию бытовых химикалий и добавок для бассейнов
	Assorbimento d'acqua Water Absorption Absorption d'eau Wasseraufnhme Absorción de agua Водопоглощение	UNI EN ISO 10545-3	≤ 0,5%
	Resistenza alla flessione Bending Strength Résistance à la flexion Biegefestigkeit Resistencia a la flexión Предел прочности при изгибе	UNI EN ISO 10545-4	N ≥ 27N / mm ²
	Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostwiderstandsfähigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость	UNI EN ISO 10545-12	Nessun campione deve presentare rotture o alterazioni apprezzabili della superficie. No sample must show alterations to the surface Les échantillons ne doivent pas présenter de ruptures ou d'altérations considérables de la surface. Die Muster dürfen weder Bruch noch Schäden an der Oberfläche aufweisen. Ninguna muestra debe presentar roturas o alteraciones apreciables de la superficie Ни один из образцов не должен иметь трещин или других заметных изменений поверхности
	Resistenza alle macchie Stain resistant Resistance aux taches Gegen flecken beständig Resistencia a las manchas Стойкость к пятнам	UNI EN ISO 10545-14	Classe ≥ 3 Class ≥ 3 Classe ≥ 3 Klasse ≥ 3 Clase ≥ 3 Класс ≥ 3
	Durezza di Mohs Hardness in Mohs degrees Dureté de Mohs Moh'sche Härte Dureza de Mohs Твердость по Моосу	UNI EN 101	≥ 5° Mohs
	Resistenza allo scivolamento (coefficiente di attrito) Slip resistance (coefficient of friction) Résistance au glissement (coefficient de friction) Rutschfestigkeit (Reibungskoeffizient) Resistencia al deslizamiento (coeficiente de roce) Соппротивление скольжению (коэффициент трения)	DIN 51130 ASTM-C 1028	Attrito soddisfacente Satisfactory friction Friction satisfaisante Befriedigende Reibung Roce satisfactorio Удовлетворительный коэффициент трения
	Resistenza all'abrasione Abrasion resistance Resistance a la abrasion Abriebfestigkeit Resistencia a la abrasión УСТОЙЧИВОСТЬ К ИСТИРАНИЮ	Classificazione Interna Internal Classification System	Piastrelle smaltate - Classi di abrasione da I a V Glazed tiles - Abrasion class from I to V Cx émaillés - Classe d'abrasion de I à V Glasierte Fliesen - Abriebklassen I bis V Azulejos esmaltados - Clase de la abrasión desde I a V глазуванная плитка - класс истирания от I до V

Auch nach Abschluss aller Bauarbeiten muss der Fliesenleger die Böden mit einer Lösung aus Wasser und gepufferter Säure waschen, um zu verhindern, dass ein unsachgemäßes oder zu spätes Entfernen der Rückstände des für die Fugen verwendeten Mörtels schwer zu entfernende Schleier hinterlässt.

Für diese Reinigungsarbeiten empfiehlt Rondine das Produkt Deterdek von FILA (den vom Hersteller auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten), einen sauren Kraftreiniger, der keine schädlichen Dämpfe bildet und gleichzeitig auch eine sehr gute Reinigungswirkung besitzt. Für besondere Anwendungen, wenn zum Beispiel eine wasserundurchlässige Ausfugung gewünscht wird, kann ein Epoxidmörtel verwendet werden. Die Gebrauchsanweisung des Herstellers auf den Packungen genau befolgen. Für den Gebrauch solcher Produkte sollte man sich immer an Fliesenleger mit großer Berufserfahrung wenden, denn die falsche Aufbringung von Epoxidmörteln führt zu einer irreparablen Beeinträchtigung der Ästhetik und der Farbe der Fliesen.

Der Gebrauch von Reinigungsmitteln (des Typs Rostschutzmittel), die oft Fluorsäure enthalten, führt zu einer irreparablen Beschädigung der Oberfläche aller Fliesenarten. Ferner sollte man wissen, dass über 90% der Beanstandungen auf der Baustelle auf ein ungenügendes oder gar fehlendes Waschen nach den Verlegearbeiten zurückzuführen sind.

Durch das korrekte Waschen nach dem Verlegen werden Verlegungsrückstände (Mörtel, Kleber, Lack, Baustellenschmutz unterschiedlicher Art) eliminiert und eventuelle oberflächliche Schmutzablagerungen entfernt.

Instandhaltung und Pflege

Für Böden mit polierter Oberfläche empfehlen wir eine tägliche Reinigung mit dem neutralen Reiniger Fila Cleaner (den auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten) und eine regelmäßige Behandlung mit Imprägniermitteln zum Schutz gegen Flecken und Verunreinigungen durch Stifte, Tinte, Rost oder anderen Stoffen mit hohem Penetrationsvermögen. Für die Instandhaltung und Pflege unserer Fliesen empfehlen wir die Produkte von FILA. Diese Produkte finden Sie auf der Internetseite www.filachim.it.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УКЛАДКЕ И ОЧИСТКЕ КЕРАМИЧЕСКИХ ПРОДУКТОВПРОИЗВОДСТВА CERAMICA RONDINE

Вступление

Стандарт UNI EN 14411 "Керамическая плитка – определение, классификация, характеристики и маркировка» определяет и представляет условия, требования и критерии соответствия керамической плитки Первому сорту.

Rondine S.p.A. постоянно проводит все предусмотренные вышеупомянутым стандартом испытания своей плитки в аккредитованных лабораториях. Кроме того, постоянно выполняются внутренние процедуры проверки качества продукта.

Укладка

Перед тем, как приступить к укладке, укладчик должен проверить оттенок, калибр и сорт материала. Во время укладки необходимо использовать материал вперемешку из разных коробок для получения идеального цветового сочетания. Укладчик должен также проверить продукт на соответствие и на предмет дефектов, наличие которых очевидно до начала укладки и на которые не распространяется гарантия в случае, если о них будет сообщено после укладки. Укладчик должен использовать клеящие составы, подходящие для различных видов применения, и следовать инструкциям производителя, приведенным на упаковке. Он должен убедиться в том, что подстилающий слой устойчивый, сухой и созревший, не заморожен и не перегрет. Укладчик должен наложить клей по всем правилам, так, чтобы между плиткой и подстилающим слоем не осталось пустот.

При работе с продуктами, в особенности с полированной, полуматовой или полуполированной поверхностью, укладчик должен следить за тем, чтобы на лицевой поверхности материала не оставалось следов от карандашей (графита), или несмываемых фломастеров. Для обычной и фигурной резки (особенно для резки керамогранита), требуемой Управлением Работами, укладчик должен использовать специальные алмазные диски и оборудование. Размер швов между плитками может варьироваться в зависимости от формата, угла наклона укладки по ортогонали или по диагонали и от назначения. Рекомендуемый минимальный размер шва – 3 мм для неректифицированных продуктов и 2 мм для ректифицированных продуктов.

В больших помещениях необходимо аккуратно установить крестообразные распорки, а в маленьких помещениях достаточно оставить небольшой зазор между облицованной поверхностью и периметральными стенами, который потом закрывается плинтусом.

Заделка швов и очистка после укладки

Растворы или цветные заполнители с пигментами должны применяться после проведения предварительного тестирования. Для полированных, полуматовых и полуполированных поверхностей в связи с микропористостью, вызванной абразивным действием шлифовальных кругов в процессе обработки, нельзя использовать контрастных растворов или цветных заполнителей (белая плитка и антрацитовая, красная и т.д. затирка).

При использовании затирочных смесей на цементной основе после заделки межплиточных швов, пока затирка еще не потеряла пластичность, необходимо сразу тщательно удалить ее излишки с помощью губки и большого количества воды. Через несколько дней после укладки нужно произвести окончательную очистку с помощью кислотных средств буферного действия, чтобы растворить и полностью удалить все остатки загрязнений, образующихся во время укладки. Важно, чтобы поверхность была хорошо промыта: ее необходимо промывать до тех пор, пока вода не станет чистой. Для удаления грязной воды и во избежание ее перенесения с одного участка на другой можно также использовать пылесосы для сбора жидкостей. Также по завершении укладочных работ укладчик должен вымыть полы раствором воды и кислотных средств буферного действия, чтобы избежать возникновения плохо поддающихся удалению разводов, которые могут появиться в результате неправильного или запоздалого устранения остатков затирки, используемой для заделки швов.

Для этой операции Rondine предлагает Deterdek производства FILA (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе), кислотный очиститель, не выделяющий вредных паров и служащий как для удаления твердых отложений, так и для эффективной очистки.

Для особых сфер применения, в случае, когда требуется получить водонепроницаемую затирку, можно использовать эпоксидный раствор. Необходимо точно следовать указаниям производителя, приведенным на упаковке, и строго соблюдать правила использования. Для применения таких продуктов нужно всегда обращаться к опытному высококвалифицированным укладчикам, поскольку неправильное нанесение эпоксидной затирки может необратимо испортить внешний вид и цветовую окраску плитки.

Использование моющих средств (антикоррозионного типа), которые зачастую содержат фтористоводородную кислоту, приводит к разрушению поверхности плитки любых видов.

Кроме того, следует помнить о том, что свыше 90% рекламаций связано с неправильным промыванием или даже с отсутствием такового после укладки. Во время промывания после укладки устраняются остатки строительных материалов (раствора, клея, лака, других загрязнений) и удаляются остатки грязи на поверхности.

Повседневный уход

Полы с полированной поверхностью рекомендуется ежедневно очищать с использованием нейтрального моющего средства Fila Cleaner (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе); кроме того, такие полы необходимо периодически обрабатывать пропиткой, защищающей от загрязнения фломастерами, чернилами, ржавчиной и других субстанций, обладающих высокой проникающей способностью. Для повседневного ухода за нашей плиткой мы рекомендуем использовать продукты FILA, характеристики которых представлены на сайте www.filachim.com.

Le caratteristiche tecniche indicate nei cataloghi di linea e nel Catalogo Generale, e in qualsiasi documento di promozione commerciale di Rondine s.p.a., hanno lo scopo di dare un'indicazione dei valori riscontrati nei vari lotti e nelle varie tonalità del prodotto, pertanto differenze rispetto a tali valori indicativi non possono essere oggetto di contestazione.
All technical features stated in leaflets, in master brochure and in merchandising of Rondine Spa are meant to be an indication of an average of figures recorded within a span(determined by international law) in several production runs, therefore a slight discrepancy in quality figures of a certain batch in relation to these figures cannot be considered a production failure.
Les caractéristiques techniques mentionnées dans les catalogues de ligne et dans le catalogue général et dans tous les documents de promotion commerciale de Rondine SpA ont le but de fournir une indication des valeurs rencontrés dans les différents lots et dans les différentes tonalités du produit et donc les différences par rapport à ces valeurs indicatives ne peuvent pas faire l'objet des réclamations.

